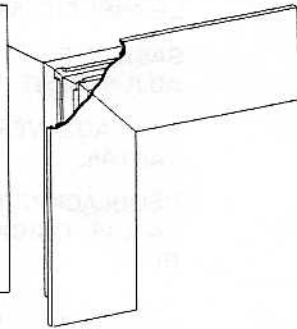


Scantonare negli spigoli  
Cut the aluminium profile in the corner  
Couper dans les angles les gorges du profil  
Cortar el perfil en los ángulos  
Aufbrechen des Treibstangenkanal



#### OPERAZIONI DA ESEGUIRE PRIMA DEL MONTAGGIO DELL' ANTA

E' possibile regolare la pressione di chiusura premendo e ruotando la boccia A sul segno "-" (riduce la compressione delle guarnizioni).

#### OPERATIONS TO MAKE BEFORE LEAF FITTING

It is possible to adjust the pull-in pressure pushing and rotating the bush A in indication "-" (to reduce the gasket compression)

#### EFFECTUER LES OPERATIONS SUIVANTES AVANT DE MONTER LE VANTAIL

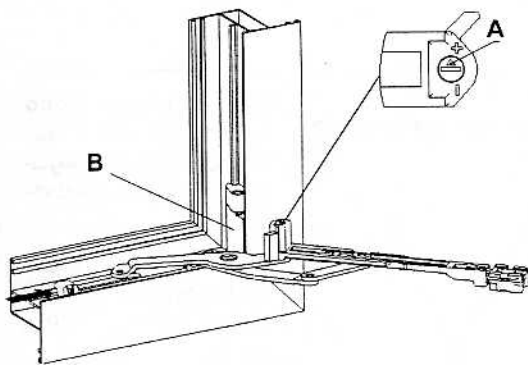
Il est possible de régler la pression de fermeture en poussant et en tournant la douille A sur le signe "-" (réduit la compression des joints).

#### LO QUE HACE FALTA HACER ANTES DEL MONTAJE DE LA HOJA

Se puede regular la presión de cierre apretando y rodeando el tapón A hacia el signo "-" (para reducir la compresión de las juntas).

#### ARBEITEN, DIE VOR DER FLÜGEL-MONTAGE AUSZUFÜHREN SIND

Die Schließkraft ist verstellbar: Dazu die Hülse A eindrücken und die Markierung "-" drehen (verringert den Zusammendruck der Dichtungen).



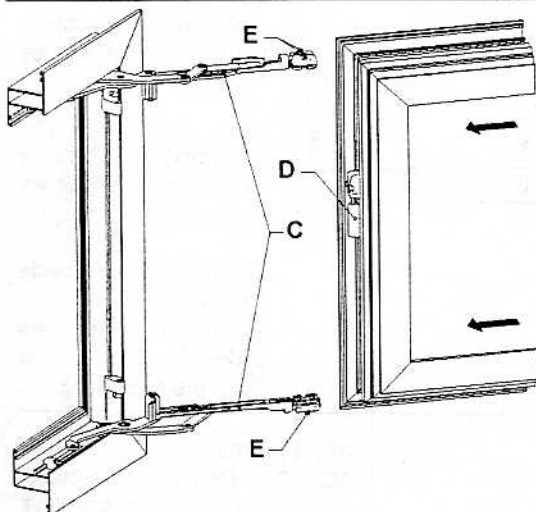
Successivamente fissare a contrasto negli angoli del telaio, inferiore e superiore, le cerniere B stringendo i grani premontati.

Then insert the hinges B against the fixed frame lower and upper corners and fix them with the pre-assembled grub screws.

Après monter dans les angles inférieurs et supérieurs du dormant les paumelles B et bloquer avec les vis pointeau pré-assemblées.

Después introducir las bisagras B en los ángulos superior e inferior del marco y bloquearlas con los prisioneros premontados.

Nach die Bänder B gegenständig im unteren und oberen Eckwinkel des Blendrahmens befestigen. Dazu die vormontierten Madenschrauben festziehen.



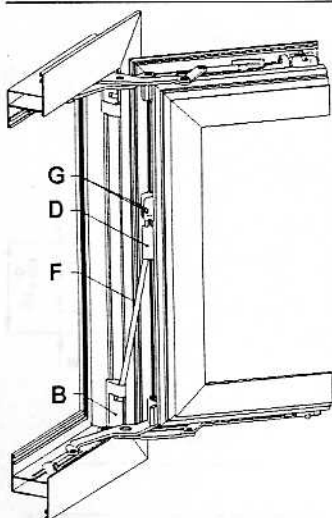
Inserire il particolare D orientato come in figura. Infilare l' anta sui supporti C fino a contrasto. Quindi bloccarla con i grani E.

Place particular D oriented as shown on the figure. Place the leaf on the supports C until the deepest possible position. Then fix it with grub screws E.

Monter la pièce D selon le dessin. Faire coulisser le vantail sur les supports C et bloquer avec les vis pointeau E.

Introducir la pieza D como representado. Emplazar la hoja sobre los soportes C hasta que toque y bloquearla con los prisioneros E.

Das Bauteil D mit der in der Abb. gezeigten Ausrichtung einsetzen. Den Flügelrahmen bis zum Anschlag auf die Halterungen C aufschieben und mit den Madenschrauben E befestigen.



Inserire il puntale F nell' apposita sede di B. Alloggiare il particolare D all' altra estremità del puntale F e fissarlo con i grani G.

Insert the push rod F in the housing of particular B. Locate the particular D on the other side of push rod F. Then fix it with the grub screws G.

Insérer le pointeau F dans le logement prévu sur la pièce B. Positionner la pièce D à l' autre extrémité du pointeau F et la bloquer avec les vis pointeau G.

Introducir la punta F en la relativa sede de la pieza B. Emplazar la pieza D a la otra extremidad de la punta F y fijarla con los prisioneros G.

Den Stützstab F in die entsprechende Aufnahme B einsetzen. Bauteil D am anderen Ende des Stützstabs F anbringen und mit den Madenschrauben G fixieren.

-SE NECESSARIO PROCEDERE ALLE REGISTRAZIONI ASSETTO ANTA (vedi retro).

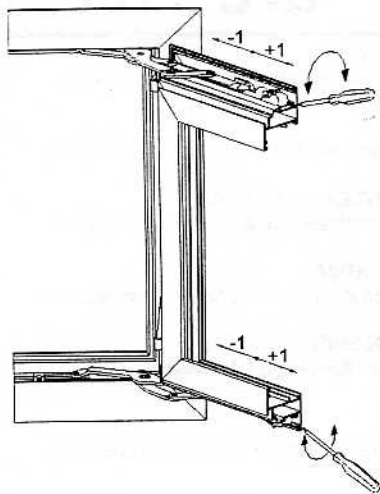
-IF NECESSARY MAKE THE SASH SETTING ADJUSTMENT (see back).

-SI NECESSAIRE, REGLER LE CENTRAGE DU VANTAIL (voir au verso).

-CUANDO SEA NECESARIO, REGULAR LA DISPOSICIÓN DE LA HOJA (mirar en el reverso).

-FALLS ERFORDERLICH, DEN FLÜGEL IM BLENDRAHMEN AUSRICHTEN (siehe Rückseite).

AV SAVIO



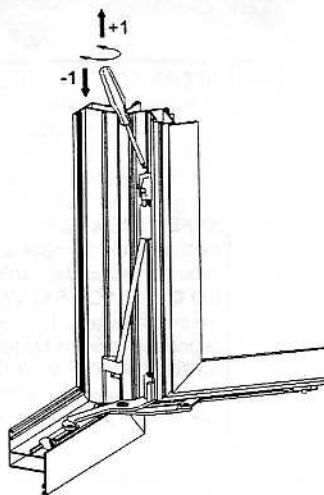
**REGISTRAZIONE ORIZZONTALE ASSETTO ANTA**

**SASH HORIZONTAL SETTING ADJUSTMENT**

**REGLAGE DU CENTRAGE DU VANTAIL**

**REGULACIÓN HORIZONTAL DE LA DISPOSICIÓN DE LA HOJA**

**AUSRICHTUNG DES FLÜGELS IN DER WAAGERECHTEN**



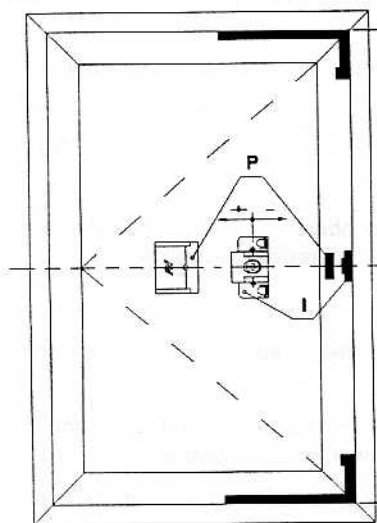
**REGISTRAZIONE VERTICALE ASSETTO ANTA**

**SASH VERTICAL SETTING ADJUSTMENT**

**REGLAGE VERTICAL DU VANTAIL**

**REGULACIÓN VERTICAL DE LA DISPOSICIÓN DE LA HOJA**

**AUSRICHTUNG DES FLÜGELS IN DER SENKRECHTEN**



**PUNTO SUPPLEMENTARE DI CHIUSURA.**

Applicazione consigliata su infissi di altezza superiore a 1400 mm.

**SUPPLEMENTARY LOCKING POINT.**

Application on window/door with height more than 1400 mm.

**POINT DE FERMETURE SUPPLEMENTAIRE.**

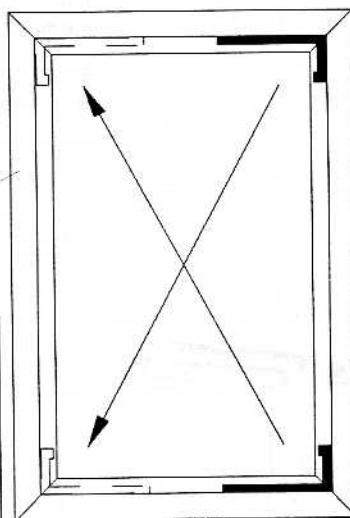
Application sur châssis de hauteur supérieure à 1400 mm.

**PUNTO DE CIERRE SUPLEMENTARIO.**

Aplicación sobre cerramientos de altura superior a 1400 mm.

**ZUSÄTZLICHER VERSCHLUSSPUNKT**

Anbringung bei Fensterhöhen über 1400 mm empfohlen.



Le cerniere sono ambidestre. Per l'applicazione sinistra seguire le indicazioni del disegno.

The hinges are ambidextrous. For reversibility, follow indications on draw.

Les paumelles sont ambidextres. Pour obtenir la réversibilité, suivre les indications du dessin.

Las bisagras son ambidexas. Para la reversibilidad, seguir las indicaciones del dibujo.

Die Bänder sind beide rechtsöffnend. Ihren Einbau als linksöffnende Lager zeigt die Abbildung.

P=nasello su anta / I=incontro su telaio  
 P=leaf locking piece / I=frame keeper  
 P=verrouilleur sur l'ouvrant / I=gâche sur le dormant  
 P=cierre de la hoja / I=cerradero del marco  
 P = Verriegelungsteil an Fensterflügel / I = Verschlusssteil am Blendrahmen

2400	●	41	31	24	20	15	11	9
2300	●	43	32	25	21	15	11	9
2200	●	45	34	27	21	15	11	9
2100	●	48	36	28	21	15	11	9
2000	●	●	38	30	21	15	11	9
1900	●	●	40	30	21	15	11	9
1800	●	●	43	30	21	15	11	9
1700	●	●	45	30	21	15	11	9
1600	●	●	47	30	21	15	11	9
1500	●	●	47	30	21	15	11	9
1400	●	●	47	30	21	15	11	9
1300	●	●	47	31	21	15	11	9
1200	●	●	47	31	21	15	11	9
1100	●	●	48	31	21	15	11	8
1000	●	●	48	31	21	15	11	8
900	●	●	48	31	21	15	11	8
800	●	●	49	31	21	15	11	8
700	●	●	●	32	22	15	11	5
600	●	●	●	32	22	15	X	X
500	●	●	●	33	17	X	X	X

**CAMPO DI APPLICAZIONE**

Peso massimo dell' anta 80 Kg.

● Esegibile con spessore max del vetro mm 50.

33 Esegibile con spessore max del vetro indicato (es. mm 33).

X Non eseguibile.

**APPLICATION FIELD**

Sash max weight 80 Kg.

● Feasible with max glass thickness of 50 mm.

33 Feasible with max glass thickness shown (e.g. 33 mm).

X Not feasible.

**DOMAINE D' APPLICATION**

Poids max du vantail Kg 80.

● Réalisation possible avec épaisseur max du produit verrier de 50 mm.

33 Réalisation possible avec épaisseur max du produit verrier indiquée (ex. 33 mm).

X Réalisation impossible.

**CAMPO DE APLICACIÓN**

Peso máximo de la hoja Kg 80.

● Puede ser utilizado con un espesor máximo del cristal de mm 50.

33 Puede ser utilizado con el espesor máximo del cristal indicado (ej. mm 33).

X No ejecutable.

**ANWENDUNGSBEREICHE:**

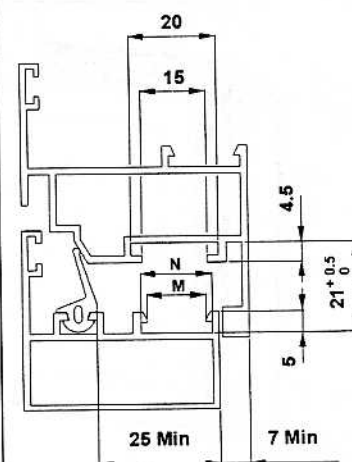
Maximales Flügelgewicht Kg 80.

● Verwendbar bis max. Glasstärke 50 mm.

33 Verwendbar bis zur angegebenen Glasstärke (z.B. 33 mm).

X Nicht verwendbar

**ADATTABILITA' / SUITABILITY  
ADAPTATION / ADAPTACIÓN  
ANPASSUNGSMÖGLICHKEIT**



M	N
13.5	16.5
14	18